

平等機會委員會
截至二零零零年三月三十一日止財政年度的帳目報告

核數師報告書

致：平等機會委員會委員（委員會是依據《性別歧視條例》於香港成立）

本核數師已完成審核第54至第64頁之帳目，該等帳目乃按照香港普遍採納之會計原則及「接受政府補助機構的核數師與會計師指引」(Notes for Auditors and Accountants of Miscellaneous Organizations in receipt of Government Subventions) 編製。

委員會及核數師各自之責任

委員會有責任編製真實兼公平之帳目。在編製該等真實兼公平之帳目時，必須採用適當之會計政策，並且貫徹應用該等會計政策。

本核數師之責任是根據審核之結果，對該等帳目作出獨立意見，並向委員會報告。

意見之基礎

本核數師已按照香港會計師公會所頒佈之核數準則進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與帳目所載數額及披露事項有關之憑證，亦包括評審委員會於編製帳目時所作之重大估計和判斷，所採用之會計政策是否適合委員會之具體情況，及有否貫徹應用並足夠披露該等會計政策。

本核數師在策劃和進行審核工作時，均以取得所有本核數師認為必需之資料及解釋為目標，以便獲得充分憑證，就該等帳目是否存有重大錯誤陳述，作出合理之確定。在作出意見時，本核數師亦已評估該等帳目所載之資料在整體上是否足夠。本核數師相信我們之審核工作已為下列意見提供合理之基礎。

意見

本核數師認為，上述之帳目足以真實兼公平地顯示委員會於二零零零年三月三十一日結算時之財務狀況，及截至該日止財政年度之盈餘及現金流量。

羅兵咸永道會計師事務所

香港執業會計師

香港，二零零零年七月二十六日

收支結算表（截至二零零零年三月三十一日止財政年度）
Statement of Income and Expenditure for the year ended 31st March 2000

	附註 Note	2000 港幣 HK\$	1999 港幣 HK\$
收入及收益			
INCOME AND REVENUE			
政府補助	2(b)	94,137,000	68,846,800
Government subventions			
利息收入	2(b)	873,162	726,270
Interest income			
其他收入		57,656	128,198
Other income			
		95,067,818	69,701,268
支出及儲備			
EXPENDITURE AND RESERVES			
個人薪酬		67,145,430	45,425,844
Personal emoluments			
租金及差餉		6,252,498	6,862,825
Rent and rates			
一般行政費用		7,366,631	4,254,278
General administrative expenses			
宣傳及公眾教育支出		6,196,421	7,551,566
Publicity and public education expenses			
研究計劃及教材資料套		1,671,320	2,185,945
Research projects and training modules			
其他費用		21,486,870	20,854,614
Other charges			
		88,632,300	66,280,458
撥入資本儲備	6	3,600,000	-
Transfer to capital reserve			
撥入法律及顧問費儲備	6	835,000	-
Transfer to legal and consultancy fee reserve			
撥入一般儲備	6	2,000,000	-
Transfer to general reserve			
財政年度盈餘	3	518	3,420,810
SURPLUS FOR THE YEAR		95,067,818	69,701,268

Financial Statements

資產負債表 (二零零零年三月三十一日)
Statement of Assets and Liabilities as at 31st March 2000

	附註 Note	2000 港幣 HK\$	1999 港幣 HK\$
固定資產 FIXED ASSETS	4	5	5
<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>			
流動資產 CURRENT ASSETS			
其他應收帳款、按金及預付款項 Other receivables, deposits and prepayments		236,243	218,803
銀行結存及現金 Bank balances and cash		13,227,023	7,410,948
		<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
		13,463,266	7,629,751
流動負債 CURRENT LIABILITIES			
應付帳項及應計費用 Accounts payable and accruals		4,746,924	4,420,240
		<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
淨流動資產 NET CURRENT ASSETS		8,716,342	3,209,511
		<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
		8,716,347	3,209,516
		<hr style="border-top: 3px double black;"/>	<hr style="border-top: 3px double black;"/>
亦即： Represented by:			
資本補助基金 CAPITAL SUBVENTION FUND	5	201,346	(211,294)
其他儲備 OTHER RESERVES	6	8,514,483	-
盈餘及虧損帳目 SURPLUS AND DEFICIT ACCOUNT		518	3,420,810
		<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
		8,716,347	3,209,516
		<hr style="border-top: 3px double black;"/>	<hr style="border-top: 3px double black;"/>

胡紅玉女士 S.B.S., J.P.
委員會主席
Ms. WU Hung-yuk, Anna
S.B.S., J.P.
Chairperson of the Commission

李業廣先生 G.B.S., J.P.
行政及財務專責小組召集人
The Honourable LEE Yeh-kwong, Charles
G.B.S., J.P.
Convenor of the Administration
and Finance Committee

鄧伊珊女士
會計師
Ms. TENG Yee-san, Kerrie
Accountant

現金流動表（截至二零零零年三月三十一日止財政年度）
CASH FLOW STATEMENT (FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2000)

	附註 Note	2000 港幣 HK\$	1999 港幣 HK\$
營運活動現金流入淨額 Net cash inflow from operating activities	10(a)	4,409,257	518,815
投資回報及融資支出 RETURNS ON INVESTMENTS AND SERVICING OF FINANCE			
已收利息 Interest received		867,058	726,270
投資活動 INVESTING ACTIVITIES			
購置固定資產 Purchase of fixed assets		(2,148,625)	(1,041,286)
融資前之現金流入淨額 Net cash inflow before financing		3,127,690	203,799
融資 FINANCING			
政府資本補助 Government capital subvention	10(b)	2,688,385	2,106,635
現金及現金等值之增加 Increase in cash and cash equivalents		5,816,075	2,310,434
年初之現金及現金等值 Cash and cash equivalents at beginning of year		7,410,948	5,100,514
年末之現金及現金等值 Cash and cash equivalents at end of year		13,227,023	7,410,948
現金及現金等值結存分析： ANALYSIS OF THE BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS：			
銀行結存及現金 Bank balances and cash		13,227,023	7,410,948

Financial Statements

已確認損益報表（截至二零零零年三月三十一日止財政年度）

STATEMENT OF RECOGNIZED GAINS AND LOSSES (FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2000)

	附註 Note	2000 港幣 HK\$	1999 港幣 HK\$
政府本年給予之資本補助 Government capital subvention granted for the year	5	2,688,385	2,106,635
資本補助基金之使用 Expenditure utilized in capital subvention fund	5	(2,275,745)	(2,406,903)
資本儲備之使用 Expenditure utilized in capital reserve	6	(1,341,327)	-
未於收支結算表內確認的淨虧損 Net losses not recognized in the income and expenditure account		(928,687)	(300,268)
撥入資本儲備 Transfer to capital reserve	6	3,600,000	-
撥入法律及顧問費儲備 Transfer to legal and consultancy fee reserve	6	835,000	-
撥入一般儲備 Transfer to general reserve	6	2,000,000	-
財政年度盈餘 Surplus for the year		518	3,420,810
已確認損益總額 Total recognized gains and losses		5,506,831	3,120,542

帳目附註

1. 法律地位

平等機會委員會（「委員會」）是一個法定機構，於1996年成立，負責執行《性別歧視條例》、《殘疾歧視條例》及《家庭崗位歧視條例》。委員會致力消除基於性別、婚姻狀況、懷孕、殘疾及家庭崗位而產生的歧視。此外，委員會亦致力消除性騷擾及基於殘疾的騷擾及中傷行為，促進男女之間、傷健之間及不同家庭崗位人士之間的平等機會。

委員會是政府補助機構，可根據《稅務條例》（香港法例第112章）豁免繳交稅務局之一切徵稅。

2. 主要會計政策

(a) 擬備帳目基礎

帳目是採用原值成本慣例，按照香港普遍採納之會計原則、香港會計師公會所頒佈之會計準則及「接受政府補助機構的核數師與會計師指引」（Notes for Auditors and Accountants of Miscellaneous Organizations in receipt of Government Subventions）擬定。

(b) 收益的確認

政府補助是以應計制計算。

利息收入是根據未到期之本金以其適用的利率按時間比例記帳。

(c) 固定資產

固定資產乃按成本值減累積撇帳額入帳。

每個固定資產的類目均以港幣一元的帳面值入帳。所有固定資產購置的成本值已於購置年度在資本補助基金、資本儲備或收支結算表的有關項目中撇帳。

(d) 營業租約

資產擁有權之全部得益及風險實質地由出租公司保留之租約，皆作為營業租約入帳。營業租約之租金以直線法按租約期在收支結算表中支銷。

(e) 外幣換算

外幣交易按交易日之兌換率折算，於結算日以外幣顯示之貨幣資產及負債均按結算日之匯率換算。所有匯兌盈虧，均已計入收支結算表內。

3. 財政年度盈餘

	2000 港幣	1999 港幣
財政年度之盈餘已扣除下列項目：		
固定資產之撇銷	807,298	267,398
營業租約 - 土地及樓宇	4,979,363	5,821,794
核數師酬金	20,350	19,500
員工成本（包括臨時僱員）	68,995,054	46,926,547

4. 固定資產

	固定裝置及 裝修	辦公室傢俬及 設備	汽車	電腦器材	即時傳譯及 擴音系統	總數
	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣
成本						
於 1999 年 4 月 1 日之結餘	5,068,355	1,496,281	726,698	2,845,418	394,724	10,531,476
年內增置	1,301,758	299,755	-	547,111	-	2,148,624
年內減少 / 撇銷	(833,031)	(25,226)	-	(176,578)	-	(1,034,835)
於 2000 年 3 月 31 日之結餘	<u>5,537,082</u>	<u>1,770,810</u>	<u>726,698</u>	<u>3,215,951</u>	<u>394,724</u>	<u>11,645,265</u>
撇銷之累計數目						
於 1999 年 4 月 1 日之結餘	5,068,354	1,496,280	726,697	2,845,417	394,723	10,531,471
在收支結算表及資本儲備 撇銷之數目	1,301,758	299,755	-	547,111	-	2,148,624
年內減少 / 撇銷	(833,031)	(25,226)	-	(176,578)	-	(1,034,835)
於 2000 年 3 月 31 日之結餘	<u>5,537,081</u>	<u>1,770,809</u>	<u>726,697</u>	<u>3,215,950</u>	<u>394,723</u>	<u>11,645,260</u>
帳面淨值						
於 2000 年 3 月 31 日之結餘	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>5</u>
於 1999 年 3 月 31 日之結餘	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>5</u>

5. 資本補助基金

	2000 港幣	1999 港幣
承前結餘	(211,294)	88,974
政府資本補助	2,688,385	2,106,635
財政年度已使用之結餘	(2,275,745)	(2,406,903)
結餘滾存	<u>201,346</u>	<u>(211,294)</u>

資本補助基金指經由民政事務局局長事先核准，於財政年度間用以支付資本計劃費用之政府資本補助之盈餘 / (虧損)。

6. 其他儲備

	資本儲備	法律及顧問費儲備	一般儲備	總數
	港幣	港幣	港幣	港幣
由年初盈餘及虧損帳目撥入	-	3,420,810	-	3,420,810
由本年盈餘及虧損帳目撥入	3,600,000	835,000	2,000,000	6,435,000
財政年度已使用之結餘	(1,341,327)	-	-	(1,341,327)
結餘滾存	2,258,673	4,255,810	2,000,000	8,514,483

一般儲備是由盈餘及虧損帳目撥入，以作一般用途。

7. 或有負債

	2000 港幣	1999 港幣
職員約滿酬金	5,992,383	18,863,722

職員約滿酬金將付予由受僱日期起計，於委員會完成三年合約之僱員。

香港特別行政區政府將給予特定的補助，以支付職員約滿酬金。職員約滿酬金將於僱員完成僱傭合約後計算，因此並沒有就約滿酬金撥出準備。

8. 營業租約承付款

於三月三十一日，委員會有於下列期間到期涉及土地及樓宇的營業租約而須於往後十二個月繳付的承付款：

	2000 港幣	1999 港幣
首年屆滿	-	4,407,804
次年至第五年屆滿(包括首尾兩年)	4,053,192	-
	4,053,192	4,407,804

9. 固定資產之資本承擔

	2000 港幣	1999 港幣
已核准但未簽訂合約	1,757,000	-

10. 現金流動表附註

Notes to the cash flow statement

(a) 營運活動現金流入淨額與財政年度盈餘之對帳表

Reconciliation of results for the year to net cash inflow from operating activities

	2000 港幣 HK\$	1999 港幣 HK\$
財政年度盈餘	518	3,420,810
Surplus for the year		
盈餘之資本開支	807,298	267,398
Capital expenses included in results		
資本補助基金之特別支出	(2,275,745)	(1,633,015)
Special expenditure utilized in capital subvention fund		
利息收入	(873,162)	(726,270)
Interest income		
其他應收帳款、按金及預付款項之增長	(11,336)	(48,217)
Increase in other receivables, deposits and prepayments		
應付帳項及應計費用之增長/(減少)	326,684	(761,891)
Increase / (decrease) in accounts payable and accruals		
撥入其他儲備	6,435,000	-
Transfer to other reserves		
營運活動現金流入淨額	4,409,257	518,815
Net cash inflow from operating activities		

(b) 融資變動分析

Analysis of changes in financing during the year

資本補助基金

Capital subvention fund

	2000 港幣 HK\$	1999 港幣 HK\$
年初之結存	(211,294)	88,974
Balance at beginning of year		
政府資本補助之現金流入	2,688,385	2,106,635
Cash inflow from government capital subvention		
政府資本補助之使用	(2,275,745)	(2,406,903)
Government capital subvention utilized during the year		
年末之結存	201,346	(211,294)
Balance at end of year		

11. 帳目核准

Approval of accounts

此帳目由委員會委員於二零零零年七月二十六日核准。

The accounts were approved by the Commission Members on 26th July 2000.